

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 104

[C — 2009/27002]

24 DECEMBRE 2008. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 modifiant, pour la saison 2008-2009, l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1993 relatif au plan de tir pour la chasse au cerf

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment les articles 1^{er}quater, 7 et 30bis;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1993 relatif au plan de tir pour la chasse au cerf, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 modifiant, pour la saison 2008-2009, l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1993 relatif au plan de tir pour la chasse au cerf, notamment l'article 2;

Vu l'urgence;

Considérant l'impérieuse nécessité d'atteindre le plan de tir minimum imposé pour les animaux non-boisés de l'espèce cerf afin de rétablir l'équilibre faune-flore et, par là, préserver la biodiversité, diminuer les dégâts à l'agriculture et la sylviculture et maintenir les conditions requises en matière de certification forestière,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Dans tout conseil cynégétique ou secteur de conseil cynégétique où le plan de tir minimum imposé pour l'année cynégétique 2008-2009 relatif aux animaux non-boisés de l'espèce cerf n'est pas atteint à la date du 31 décembre 2008 inclus, les titulaires de droit de chasse, membres de ce conseil cynégétique dans le secteur concerné, sont autorisés à détruire à l'approche et à l'affût, de une heure avant le lever officiel du soleil jusqu'à une heure après le coucher officiel de celui-ci, jusqu'au 20 janvier 2009 inclus, sur leurs territoires respectifs, des non-boisés, à concurrence du minimum imposé par le plan de tir pour le secteur concerné, même s'ils ont déjà épuisé au 31 décembre 2008 les possibilités de tir qui leur ont été attribuées par leur conseil cynégétique.

§ 2. Dans le conseil cynégétique ou secteur de conseil cynégétique où le plan de tir minimum imposé pour l'année cynégétique 2008-2009 relatif aux animaux non-boisés de l'espèce cerf n'est pas atteint à la date du 20 janvier 2009 inclus, le directeur du Département de la Nature et des Forêts concerné peut, sur injonction écrite du Ministre, organiser et coordonner, sur les seuls territoires de chasse n'ayant pas atteint le minimum imposé par le conseil cynégétique, dans les bois soumis au régime forestier :

1. le tir à l'approche et à l'affût par tout membre du personnel du Département de la Nature et des Forêts titulaire d'un permis de chasse valide à concurrence du minimum imposé par le plan de tir;

2. une ou plusieurs battues de destruction, dites « battue administrative », à concurrence du minimum imposé par le plan de tir.

A ces fins, le directeur du Département de la Nature et des Forêts :

- détermine les endroits les plus propices pour exécuter ces opérations;
- peut requérir, comme tireur, tout membre du personnel du Département de la Nature et des Forêts titulaire d'un permis de chasse valide;
- peut inviter les titulaires du droit de chasse des territoires concernés et tout titulaire d'un permis de chasse valide à participer aux battues administratives;
- peut inviter tout traqueur accompagné ou non de chiens à participer aux battues administratives.

Ces opérations peuvent être organisées jusqu'à la date du 31 janvier 2009.

Art. 2. La destruction des animaux non-boisés de l'espèce cerf ne peut être effectuée qu'à l'aide des moyens prévus par l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 septembre 2005 réglementant l'emploi des armes à feu et de leurs munitions en vue de l'exercice de la chasse, ainsi que certains procédés ou techniques de chasse.

Art. 3. Le transport et la mise sur le marché, par les titulaires de droit de chasse précités, des animaux détruits en application des dispositions de l'article 1^{er}, § 1^{er}, du présent arrêté, sont autorisés jusqu'au 30 janvier 2009.

Les animaux détruits en application des dispositions de l'article 1^{er}, § 2, du présent arrêté sont mis, après expertise vétérinaire et conditionnement dans un atelier de découpe agréé, par le bourgmestre de la commune, à la disposition du centre public d'action sociale ou d'une a.s.b.l. dont le but est de venir en aide aux plus défavorisés.

Tout transport de l'espèce cerf tiré en application du présent arrêté, à partir de l'endroit même du tir jusqu'à celui de la découpe n'est autorisé que si l'animal porte de façon inamovible, entre le tendon et l'os d'une de ses pattes arrières, un bracelet délivré par le Département de la Nature et des Forêts.

Tout transport de cerfs tirés en exécution du présent arrêté n'est autorisé que si le transporteur est en possession d'un constat de tir ou de mortalité.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009.

Namur, le 24 décembre 2008.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 104

[C – 2009/27002]

24. DEZEMBER 2008 — Ministerialerlass zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1993 über den Abschussplan für die Jagd auf Hirsch für die Jagdsaison 2008-2009

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, insbesondere des Artikels 1^{quater}, 7 und 30^{bis};

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1993 über den Abschussplan für die Jagd auf Hirsch, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. Mai 2004;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Abänderung für die Jagdsaison 2008-2009 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1993 über den Abschussplan für die Jagd auf Hirsch, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der zwingenden Notwendigkeit, die Zahlen des für Kahltiere der Art Hirsch auferlegten minimalen Abschussplans zu erreichen, um das Gleichgewicht zwischen Fauna und Flora wieder herzustellen, und auf diese Weise die biologische Vielfalt zu schützen, die Schäden für die Land- und Forstwirtschaft zu verringern und die in Sachen Zertifizierung der Wälder verlangten Bedingungen zu erfüllen,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1. In jedem weidmännischen Rat oder jedem Sektor eines weidmännischen Rats, in dem der für die Jagdsaison 2008-2009 auferlegte Abschussplan für Kahltiere der Art Hirsch am 31. Dezember 2008 einschließlich nicht erreicht ist, dürfen die Jagdberechtigten, die im betroffenen Sektor Mitglieder dieses weidmännischen Rats sind, auf dem Pirschgang und auf dem Ansitz ab einer Stunde vor dem offiziellen Sonnenaufgang bis eine Stunde nach dem offiziellen Sonnenuntergang bis zum 20. Januar 2009 einschließlich auf ihrem jeweiligen Gebiet Kahlwild bis zu der für das betroffene Sektor auferlegten Mindestquote vernichten, selbst wenn sie am 31. Dezember 2008 die Schussmöglichkeiten, die ihnen durch ihren weidmännischen Rat gewährt wurden, schon aufgebraucht haben.

§ 2. In dem weidmännischen Rat oder Sektor eines weidmännischen Rats, in dem der für die Jagdsaison 2008-2009 auferlegte minimale Abschussplan für Kahltiere der Art Hirsch am 20. Januar 2009 einschließlich nicht erreicht wird, darf der Direktor der Abteilung Natur und Forstwesen auf schriftliche Anweisung des Ministers auf den Gebieten, in denen die durch den weidmännischen Rat auferlegte Mindestquote nicht erreicht wurde, in den der Forstordnung unterworfenen Wäldern folgende Maßnahmen organisieren und koordinieren:

1. die Jagd auf dem Pirschgang und auf dem Ansitz durch jegliches Personalmitglied der Abteilung Natur und Forstwesen, das Inhaber eines gültigen Jagdscheins ist, bis zu der durch den Anschlussplan auferlegten Mindestquote;
2. eine oder mehrere «administrative Treibjagd(en)» Vernichtungstreibjagd(en) genannt, bis zu der durch den Abschussplan auferlegten Mindestquote.

Zu diesem Zweck nimmt der Direktor der Abteilung Natur und Forstwesen folgendes vor:

- er bestimmt die für die Durchführung dieser Maßnahmen günstigsten Stellen;
- er darf jegliches Personalmitglied der Abteilung Natur und Forstwesen, das Inhaber eines gültigen Jagdscheins ist, als Schütze heranziehen;
- er kann die Jagdberechtigten der betroffenen Gebiete und jeglichen Inhaber eines gültigen Jagdscheins auffordern, an den administrativen Treibjagden teilzunehmen;
- er kann jeglichen Treiber mit oder ohne Hund auffordern, an den administrativen Treibjagden teilzunehmen.

Diese Maßnahmen können bis zum 31. Januar 2009 organisiert werden.

Art. 2. Die Vernichtung von Kahltieren der Art Hirsch kann lediglich anhand der Mittel erfolgen, die vorgesehen werden in dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. September 2005 zur Regelung des Gebrauchs von Feuerwaffen und Munition zur Ausübung der Jagd sowie bestimmter Jagdverfahren oder -techniken.

Art. 3. Der Transport und die Vermarktung der unter Beachtung der Bestimmungen von Artikel 1, § 1 des vorliegenden Erlasses vernichteten Tiere durch die vorerwähnten Jagdberechtigten wird bis zum 30. Januar 2009 erlaubt.

Die unter Beachtung der Bestimmungen von Artikel 1, § 2 des vorliegenden Erlasses vernichteten Tiere werden nach Veterinärexpertise und nach Verpackung in einem zugelassenen Zerlegungsbetrieb durch den Bürgermeister der Gemeinde dem Öffentlichen Sozialhilfzentrum oder einer V.o.E., deren Zweck die Hilfestellung zugunsten benachteiligter Personen ist, zur Verfügung gestellt.

Der Transport des unter Beachtung des vorliegenden Erlasses geschossenen Hirschwildes ab der Stelle, an der es geschossen wurde, bis zur Zerlegungsstelle darf nur erfolgen, wenn das Tier zwischen der Sehne und dem Knochen einer seiner Hinterbeine einen unverlierbaren Ring trägt, der durch die Abteilung Natur und Forstwesen ausgehändigt wurde.

Jeglicher Transport von unter Beachtung des vorliegenden Erlasses geschossenen Hirschen wird nur erlaubt, wenn der Transportunternehmer im Besitz eines Abschuss- oder Todesbefunds ist.

Art. 4. Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2009 in Kraft.

Namur, den 24. Dezember 2008

B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 104

[C — 2009/27002]

24 DECEMBER 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot wijziging, voor het jachtseizoen 2008-2009, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1993 betreffende het afschotplan voor de jacht op edelhert

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel *1quater*, 7 en *30bis*;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1993 betreffende het afschotplan voor de jacht op edelhert, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot wijziging, voor het jachtseizoen 2008-2009, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1993 betreffende het afschotplan voor de jacht op edelhert, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het strikt noodzakelijk is het minimale afschotplan, opgelegd voor de dieren van het soort edelhert die in een niet-beboste omgeving vertoeven, na te leven zodat het evenwicht tussen fauna en flora opnieuw bereikt wordt en zodoende de biodiversiteit in stand te houden, de schade aan de land- en bosbouw te verminderen en de voorwaarden vereist voor de boscertificering te handhaven,

Besluit :

Artikel 1. § 1. In elke jachtraad of jachtraadsector waar het minimale afschotplan, opgelegd voor het jachtjaar 2008-2009 inzake de dieren van het soort edelhert die in een niet-beboste omgeving vertoeven, niet gehaald wordt op de datum van 31 december 2008 inbegrepen, krijgen de houders van een jachtrecht die lid zijn van die raad in de betrokken sector de toelating om tot vernietiging over te gaan door bers- en loerjacht, van één uur voor de officiële zonsopgang tot één uur na de officiële zonsondergang, tot 20 januari 2009 inbegrepen, op hun respectievelijke grondgebieden in niet-beboste omgeving tegen het maximum toegelaten door het jachtplan voor het betrokken gebied af te schieten, zelfs als ze reeds op 31 december 2008 de hen door hun jachtraad toegekende afschotmogelijkheden hebben opgebruikt.

In elke jachtraad of jachtraadsector waar het minimale afschotplan, opgelegd voor het jachtjaar 2008-2009 inzake de dieren van het soort edelhert die in een niet-beboste omgeving vertoeven, niet gehaald wordt op de datum van 20 januari 2009 inbegrepen, kan de directeur van het betrokken Departement Natuur en Bossen na schriftelijk bevel van de Minister enkel in de jachtgebieden waar het minimum, opgelegd door de jachtraad, nog niet gehaald is, in de bossen die onder bosregeling vallen, hetvolgende organiseren en coördineren :

1. het afschieten bij bers- en loerjacht door elk personeelslid van het Departement Natuur en Bossen die houder is van een geldige jachtvergunning tegen het minimum opgelegd bij het afschotplan;

2. één of verschillende vernietigingsklopjachten, « administratieve klopjachten » genoemd, tegen het minimum opgelegd bij het afschotplan.

De directeur van het Departement Natuur en Bossen :

— bepaalt daartoe de meest geschikte plaatsen om die verrichtingen uit te voeren;

— kan als schutter elk personeelslid van het Departement Natuur en Bossen opeisen die houder is van een geldige jachtvergunning;

— kan de houders van het jachtrecht van de betrokken gebieden en elke houder van een geldige jachtvergunning verzoeken aan de administratieve klopjachten deel te nemen.

Die verrichtingen kunnen gehouden worden tot en met 31 januari 2009.

Art. 2. De vernietiging van de dieren die in een niet-beboste omgeving vertoeven kan enkel gebeuren met de middelen bepaald bij het besluit van de Waalse Regering van 22 september 2005 houdende regeling van het gebruik van vuurwapens en van hun munitie met het oog op het uitoefenen van de jacht, evenals met sommige jachtprocédés of -technieken.

Art. 3. Het vervoer en het op de markt brengen van de vernietigde dieren overeenkomstig de bepalingen van artikel 1, § 1, van dit besluit door voornoemde houders van het jachtrecht worden toegelaten tot en met 30 januari 2009.

De overeenkomstig de bepalingen van artikel 1, § 2, van dit besluit vernietigde dieren worden na diergeneeskundige expertise en verpakking bij een erkend versnijder door de burgemeester van de gemeente ter beschikking gesteld van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of van een VZW die ertoe strekt de minstbedeelden bij te staan.

Elk vervoer van het soort edelhert afgeschoten overeenkomstig dit besluit, vanaf de plaats zelf waar het afgeschoten is tot de plaats van het versnijden, wordt enkel toegelaten indien het dier tussen de pees en het been van één van zijn achterpoten de band draagt verstrekt door het Departement Natuur en Bossen.

Elk vervoer van ter uitvoering van dit besluit afgeschoten edelherten wordt enkel toegelaten als de vervoerder in het bezit is van een vaststelling waarbij bevestigd wordt dat het dier afgeschoten of dood is.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

Namen, 24 december 2008.

B. LUTGEN